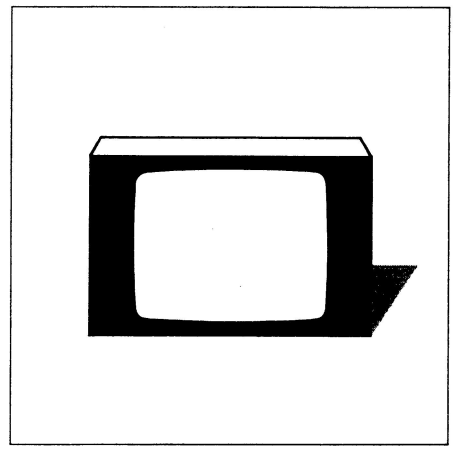
BEDIENUNGSANLEITUNG



Spectra SL 63
Spectra SL 72
Spectra S 63
Spectra S 72
Futura 55
Futura 63
Futura 72

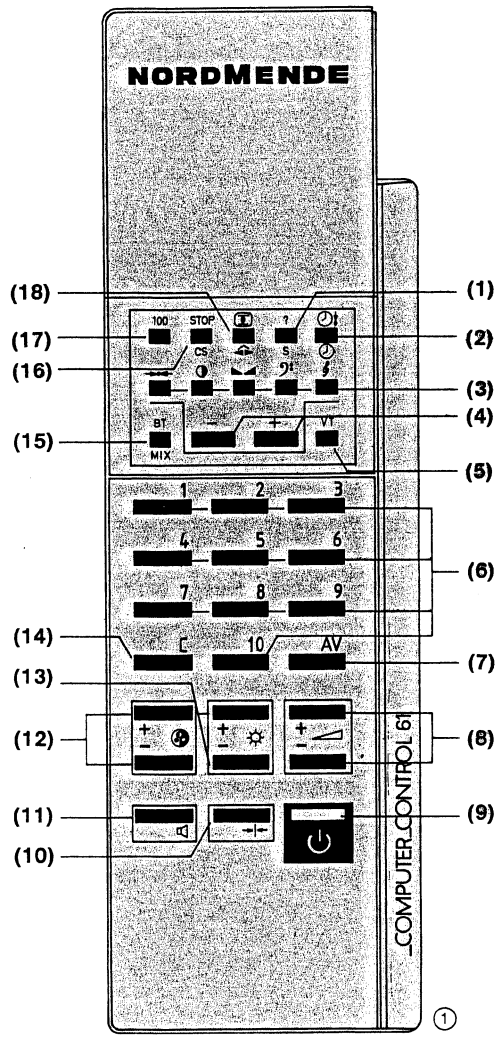
NORDMENDE

183.141

D Lieber NORDMENDE-Freund!
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen NORDMENDE-Gerät. Die Bedienung wird Ihnen sicher nicht schwerfallen. Wir empfehlen jedoch vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung ausführlich zu lesen. Nur dann können Sie alle Möglichkeiten, die Ihnen das Gerät bietet, voll ausnutzen. Den deutschsprachigen Teil dieser Anleitung finden Sie auf den Seiten 4 – 10.

GB Dear NORDMENDE friend!
Congratulations on your new NORDMENDE set. You won't find it difficult to use. However, we recommend you to read through the operating instructions thoroughly before you use your TV. Then you'll be able to take advantage of all the features it offers you. You will find the English version of these operating instructions on page 12 – 17.

NORDMENDE


NORDMENDE
(18)
(17)
(16)
(15)
(14)
(13)
(12)
(11)
(10)
(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
100
STOP
CS
BT
MIX
VT
1
2
3
4
5
6
7
8
9
C
10
AV
COMPUTER CONTROL 61

NORDMENDE

Bitte klappen Sie die Seiten 3 und 18 heraus! Sie sehen dann immer die in der Anleitung beschriebenen Bedienungselemente.

Kurzanleitung

(1) Stereo-Mono/Ton 1 - Ton 2
(2) Uhrzeit einblenden*
(3) Vorwahltaste für Feinabstimmung ⟷, Kontrast ◑, Balance ◣◢, Bässe 𝄢, Höhen 𝄞
(4) Einstelltasten +/– für Feinabstimmung, Kontrast, Balance, Bässe, Höhen
(5) Videotext-Betrieb*
(6) Programmwahl
(7) Videobetrieb
(8) Lautstärke +/–
(9) Gerät Aus (Bereitschaft)
(10) Normaleinstellung
(11) Ton Aus
(12) Farbe +/–
(13) Helligkeit +/–
(14) Kanalwahl
(15) TV-Bild einblenden bei Videotextbetrieb*
(16) Reservefunktion
(17) Videotext-Inhaltsverzeichnis*
(18) Raumklang
(19) Anzeige Raumklang
(20) Anzeige Ton 1, zusammen mit **(21)** Stereo
(21) Anzeige Ton 2, zusammen mit **(20)** Stereo
(22) Anzeige Raumklang
(23) Funktionsanzeige
(24) Netzschalter Ein/Aus

* nur bei eingebautem Videotext-Decoder

(25) Anzeige Bereitschaft
(26) Lautsprecherbuchsen
(27) Tonausgang für Cassetten-Recorder/HiFi-Anlage
(28) Antennenbuchse
(29) Euro-AV-Buchse
(30) Sendersuchlauf
(31) Feinabstimmung +/–
(32) Kontrast +/–
(33) Kopfhörerbuchse

Inbetriebnahme

Tips zum Aufstellen

Sicher haben Sie schon einen Platz ausgesucht, an dem Ihr neuer NORDMENDE-Farbfernseher stehen soll. Wir möchten Ihnen ein paar Tips geben, die Sie beim Aufstellen mit berücksichtigen sollten:

- Stellen Sie das Gerät nicht direkt an die Heizung oder gar darauf.
- In den Geräten entsteht Wärme, und die will natürlich heraus. Deshalb dürfen die Lüftungsschlitze in der Rückwand auf gar keinen Fall mit Deckchen oder anderem abgedeckt werden.
- Beim Aufstellen in einer Schrankwand sollten an den Seiten und über dem Gerät mindestens 8 cm Luft sein. Steht Ihnen nicht so viel Freiraum zur Verfügung, empfehlen wir, an der Stelle die Rückwand der Schrankwand herauszunehmen, damit der Wärmeabfluß gesichert ist.
- Noch ein letzter Tip. Wasser kann die Elektronik überhaupt nicht vertragen. Dekorieren Sie daher Ihr Gerät bitte nicht mit Blumen. Es wäre zu schade, wenn Wasser in das Gerät tropft und womöglich Kurzschlüsse und Beschädigungen verursacht.

Das Anschließen

Zum Betrieb stecken Sie bitte den Netzstecker in die Steckdose (220 V Wechselspannung) und den Antennenstecker in die Antennenbuchse **(28)** auf der Rückseite des Gerätes.

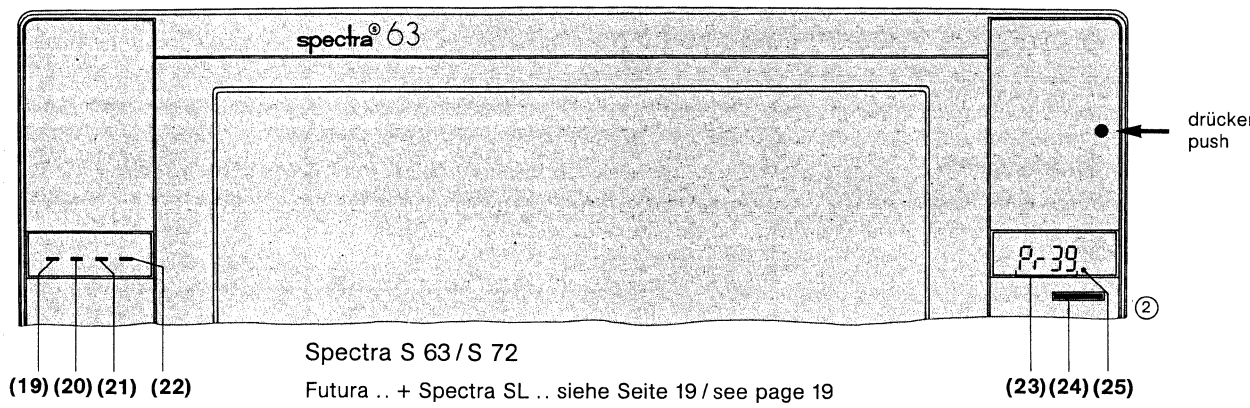
Ein- und Ausschalten

Das Gerät wird durch Drücken der Netztaste **(24)** eingeschaltet. Alle weiteren Bedienungen können mit der Fernbedienung gemacht werden. Leuchtet in der Anzeige nur der Punkt **(25)**, steht das Gerät in Bereitschaft und wird durch Drücken einer der Tasten **«1 ... 10»** eingeschaltet. Ausgeschaltet wird das Gerät mit der Taste ⏻ .
Einige Tips:

- Abends nach beendeter Fernsehzeit oder bei längerer Abwesenheit, empfehlen wir, das Gerät mit der Netztaste **(24)** auszuschalten.
- Nach Programmschluß schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn 10 Minuten kein Bild mehr empfangen wird.

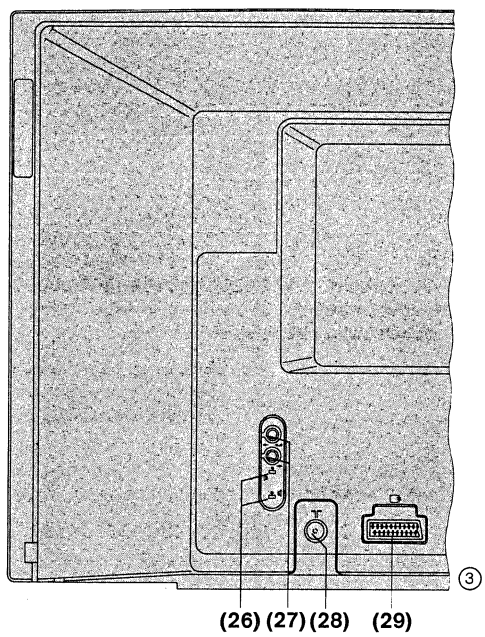
Kindersicherung

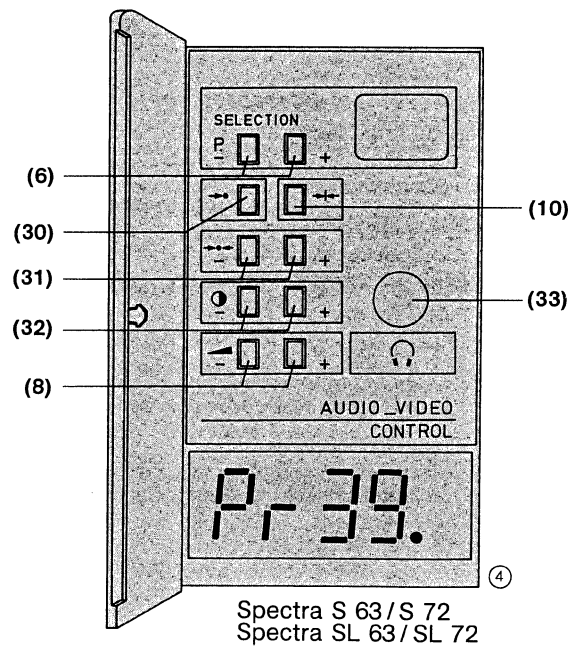
Durch die Kindersicherung ist Ihr Gerät vor unerlaubter Benutzung geschützt. Zum Einschalten der Kindersicherung drücken Sie die Taste ⏻ auf der Fernbedienung so lange, bis in der Anzeige der Punkt **(25)** blinkt. Legen Sie dann die Fernbedienung unerreichbar für Ihre Kinder weg. Das Fernsehgerät kann jetzt **nicht** mehr mit der Taste **«P+»** oder **«P–»** am Gerät **(Abb. 4)** eingeschaltet werden. Wollen Sie das Gerät selbst wieder benutzen, so schalten Sie mit der Fernbedienung wie gewohnt ein. Dadurch wird auch die Kindersicherung wieder ausgeschaltet.



Spectra S 63 / S 72

Futura .. + Spectra SL .. siehe Seite 19 / see page 19





Spectra S 63 / S 72
Spectra SL 63 / SL 72

Empfangsmöglichkeiten

Ihr neues Fernsehgerät kann Sender mit der PAL- und SECAM(DDR)-Norm empfangen und Sender mit der englischen Norm (6 MHz-Bild-Ton-Abstand). Die Normenumschaltung erfolgt automatisch.
Für den Empfang von Sendern mit der Norm SECAM (Frankreich) oder NTSC (amerikanische Sender) kann Ihr Fachhändler das Gerät entsprechend erweitern.

Einstellen der Sender

Sind Ihnen die Kanalzahlen Ihrer Sender bekannt, wählen Sie einfach durch Eingabe der Kanalzahlen die Sender an. Lesen Sie dazu bitte den Abschnitt „Direktwahl der Fernsehkanäle". Sie können aber auch mit dem Sendersuchlauf alle Sender suchen. Drücken Sie dazu zuerst die Taste **«C»** (die Anzeige signalisiert jetzt **Ch--**) und starten dann durch Betätigen der Taste **(4)** **«+»** vorwärtslaufend oder **(4)** **«—»** rückwärtslaufend den Suchlauf. Automatisch durchläuft er alle Fernsehkanäle der Tabellen auf Seite 18, wobei in der Anzeige die Kanalnummern angezeigt werden. Bei dem nächsten Sender stoppt der Suchlauf. Wollen Sie den gefundenen Sender speichern, dann drücken Sie innerhalb von 8 Sekunden eine der Programmtasten **«1 ... 10»** so lange, bis die Anzeige **Pr** nicht mehr blinkt (z. B. Taste **«1»** für das 1. Programm, Taste **«2»** für das 2. Programm usw.).
Wenn Sie nicht wissen, welchen Sender Sie empfangen, schauen Sie einfach in die Fernsehzeitung, und vergleichen Sie die Programme. Suchen Sie einen anderen Sender oder ist der Empfang schlecht, starten Sie den Suchlauf erneut, bis der nächste Sender gefunden ist. Solange die Anzeige **Ch** oder **CC** zeigt, kann der Suchlauf direkt mit der Taste **(4)** erneut gestartet werden. Signalisiert jedoch die Anzeige z. B. **Pr** (nach dem Speichern eines Senders), muß zuerst wieder die Taste **«C»** gedrückt werden. Erst dann läßt sich der Suchlauf wieder mit der Taste **(4)** starten! (Solange **Pr** angezeigt wird, dient die Taste **(4)** zum Vor- bzw. Zurückschalten der Programme 1 – 39.)
Starten Sie den Sendersuchlauf so oft, bis alle Kanäle durchlaufen sind und Sie die gefundenen Sender gespeichert haben. Sie können so bis zu 39 Sender speichern. Die Wahl der Programmplätze 11 – 39 ist im Abschnitt „Programmwahl" beschrieben.
Nicht geklappt?

- Der Suchlauf startet nicht: Die Anzeige signalisiert nicht **Ch** oder **CC**. Taste **«C»** kurz drücken – Anzeige: **Ch--**. Erst dann kann der Suchlauf mit der Taste **(4)** **«+»** oder **«—»** gestartet werden!
- Der Sender läßt sich nicht speichern: Sie haben nach dem Stoppen des Suchlaufs länger als 8 Sekunden mit dem Speichern gewartet. Der Sender muß erneut mit dem Suchlauf eingestellt werden.

Direktwahl der Fernsehkanäle

Sind Ihnen die Kanäle Ihrer Sender bekannt, können Sie durch Eingabe der Kanalzahl die Sender direkt anwählen:

1. Drücken Sie kurz die Taste **«C»**. Die Anzeige signalisiert Ihnen **Ch--**, wobei der erste Strich als Hinweis blinkt, die nächste Taste zu betätigen.
2. Tippen Sie dann die Kanalzahl des Senders ein. Bei den Kanälen 2 – 9 muß vorweg die Taste **«10»** gedrückt werden. Sie dient hier als Null.
   z. B. Kanal 5 = Taste **«10»** und **«5»**
   Kanal 32 = Taste **«3»** und **«2»**
   Kanal 40 = Taste **«4»** und **«10»**.
3. Zum Speichern des Senders anschließend die gewünschte Programmtaste **«1 ... 10»** so lange drücken, bis die Anzeige **Pr** nicht mehr blinkt. Wenn Sie mehr als 10 Sender empfangen, wählen Sie dafür die Programmplätze 11 – 39. Lesen Sie dies bitte im Abschnitt „Programmwahl".

Bitte warten Sie zwischen zwei Bedienungsschritten nicht länger als 8 Sekunden, sonst muß der Vorgang von Anfang an wiederholt werden.
Hier ein Beispiel, Kanal 42 auf Programmplatz 1 speichern:

1. Taste **«C»** betätigen. Anzeige: **Ch--**.
2. Taste **«4»** und **«2»** für die Kanalzahl drücken, Anzeige: **Ch 42**.
3. Zum Speichern die Taste **«1»** so lange drücken, bis **Pr** nicht mehr blinkt.

Einige Tips:

- Die Kanalnummern der Fernsehsender finden Sie in Ihrer Programmzeitschrift. Sind Sie an eine Gemeinschaftsantenne oder an Kabelfernsehen angeschlossen, fragen Sie bitte Ihren Hauswirt oder die Post.
- Es können nur die Kanäle der Tabellen auf Seite 50 eingetippt werden. Andere Nummern sind keine Fernsehkanäle.

D

Kabel-/Sonderkanäle

a) Kabelkanäle

Die Kabelkanäle S 1 – S 20 erhalten Sie, indem Sie zuerst **zweimal** die Taste **«C»** drücken. Die Anzeige signalisiert jetzt **CC--** für die Kabelkanäle. Tippen Sie dann die von der Post angegebene Kanalzahl ein. Siehe auch Tabelle **Abb. 6** Seite 50.
Bitte warten Sie zwischen zwei Bedienungsschritten nicht länger als 8 Sekunden, sonst muß der Vorgang von Anfang an wiederholt werden.
Hier ein Beispiel, Kabelkanal S 12 auf Programmplatz 5 speichern:

1. Taste **«C»** betätigen. Anzeige: **Ch--**.
2. Taste **«C»** erneut für die Kabelkanäle drücken. Anzeige: **CC--**.
3. Taste **«1»** und **«2»** für die Kanalnummer drücken. Anzeige: **CC 12**.
4. Zum Speichern Taste **«5»** so lange drücken, bis **Pr** nicht mehr blinkt.

b) Sonderkanäle oberhalb von Band I

Die Wahl der in einigen Ländern verwendeten Sonderkanäle oberhalb von Band I ersehen Sie aus der Tabelle **Abb. 6** unten Seite 50. Suchen Sie aus der Tabelle die zum Sonderkanal zugehörige Kanalzahl heraus (74 – 80). Betätigen Sie zweimal kurz die Taste **«C»**, und geben Sie die Kanalzahl aus der Tabelle ein. Zum Speichern drükken Sie dann die gewünschte Programmtaste **«1 ... 10»** so lange, bis die Anzeige **Pr** nicht mehr blinkt.

Feinabstimmung

Obwohl Ihr Gerät bei der Senderwahl immer optimal eingestellt wird, kann sich das Signal über die Antennenanlage geringfügig verändern.

1. Vorwahltaste für Feinabstimmmung «◄►» drücken. Anzeige: **F–** und die Kanalzahl des gewählten Senders.
2. Mit den Tasten **(4)** «+» oder «—» (Konturen härter oder weicher) korrigieren Sie Ihr Bild.

Die Feinabstimmung kann beim Speichern des Senders gleich mitgespeichert werden. Nachdem der Sender gefunden ist, betätigen Sie die Feinabstimmung und speichern danach den Sender.
Wollen Sie einen bereits gespeicherten Sender mit der Feinabstimmung korrigieren, betätigen Sie zuerst die Feinabstimmung und anschließend drücken Sie die Taste **«S»** so lange, bis die Anzeige **----** signalisiert. Bitte beachten Sie, daß dabei gleichzeitig alle augenblicklichen Ton- und Bildeinstellungen mit abgespeichert werden (siehe auch Abschnitt „Normaleinstellung verändern").
Liegt ein Sender nicht genau im Kanalraster, wählen Sie die nächstliegende Kanalnummer und stellen ihn mit der Feinabstimmung genau ein.

Tägliches Fernsehen

Bereitschaft (Stand-by)

Für den täglichen Gebrauch das Gerät mit der Netztaste **(24)** in Bereitschaft bringen und mit einer der Programmtasten **«1 ... 10»** einschalten. (Es läßt sich auch mit den Tasten **«C»** oder **«AV»** einschalten).
Möchten Sie Ihr Gerät zwischendurch einmal abschalten, drücken Sie die Taste ⏻ .

Programmwahl

Die gespeicherten Programme rufen Sie über die Tasten **«1 ... 10»** auf. Bei Programm 10 blinkt die Null in der Anzeige für ca. 4 Sekunden. In dieser Zeit können die Programme 11 – 39 gewählt werden.
Beispiele:
Programm 2: Taste **2**
Programm 10: Taste **10**
Programm 15: Taste **10, 5**
Programm 20: Taste **10, 10**
Programm 21: Taste **10, 10, 1**
Programm 30: Taste **10, 10, 10**
Programm 39: Taste **10, 10, 10, 9**
Wenn Sie ein Programm gewählt haben, informiert Sie die Anzeige nach ca. 4 Sekunden, auf welchem Kanal das Programm gesendet wird. Durch erneutes Anwählen des Programms können Sie jederzeit die Kanalnummer abfragen.
Um sich schnell einen Überblick über alle laufenden Programme zu verschaffen, kann ein Programm-Suchlauf mit der Taste **(4)** «+» vorwärtslaufende oder «—» rückwärtslaufend gestartet werden. Mit jedem Antippen dieser Taste wird ein Programm weitergeschaltet. Wenn auf einem Programmplatz zur Zeit kein Programm gesendet wird oder kein Sender gespeichert worden ist, dann läuft der Programm-Suchlauf bis zum nächsten laufenden Programm weiter.
Hinweis: Der Programm-Suchlauf kann nur gestartet werden, wenn die Anzeige **Pr** (= Programm) signalisiert. Falls nicht, muß solange gewartet werden.

Bild und Ton einstellen

Mit den Tasten «+» und «—» können Sie Farbe, Helligkeit ☼ und Lautstärke ◢ ganz nach Ihrem Geschmack einstellen. Zum Regeln von Kontrast ◑, Bässen 𝄢 und Höhen 𝄞 drücken Sie zuerst die entsprechende Vorwahltaste **(3)** unter der Schiebeklappe. Mit den Tasten **(4)** «+» und «—» können Sie dann den gewünschten Wert einstellen.
Die Anzeige zeigt Ihnen das Funktionssymbol und den eingestellten Wert von 0 bis 99. **Abb. 7** Farbe, **Abb. 8** Helligkeit, **Abb. 9** Lautstärke, **Abb. 10** Kontrast, **Abb. 11** Bässe, **Abb. 12** Höhen.
Für seltene Fälle können Sie sogar den Farbton verändern (z. B. bei farbstichigen Filmen). Schalten Sie dazu zuerst den Ton mit der Taste 🔇 aus. Anschließend drücken Sie die Vorwahltaste **(3)** für Balance ◣◢. Nun können Sie mit den Tasten **(4)** «+» und «—» den Farbton verändern. Richten Sie sich dabei am besten nach den Gesichtsfarben. Anzeige: **Abb. 16** Farbton in Mittelstellung. Danach drücken Sie die Taste 🔇 erneut, damit der Ton wieder da ist.
Haben Sie einmal alles verstellt, so drücken Sie die Taste ⊣⊢, und alle Einstellungen werden auf einen Mittelwert gebracht (Normeinstellung). Die Anzeige signalisiert dabei ----.
Wollen Sie beim Drücken der Taste ⊣⊢ Ihre eigenen Einstellungen erhalten, lesen Sie bitte den Abschnitt „Normeinstellung verändern".

Ton Ein/Aus

Für kurzzeitige Tonunterbrechungen (Telefon klingelt, Fernsehton stört Unterhaltung usw.) drücken Sie die Taste 🔇. Die Anzeige gibt **0** an. Durch nochmaliges Drücken der Taste 🔇 oder der Taste ⊣⊢ schaltet sich der Ton wieder ein.

Stereoempfang

Bei Stereosendungen schaltet Ihr Fernsehgerät automatisch auf Stereo um. Dabei leuchten die beiden Anzeigen **(20)** und **(21)** grün. Schalten Sie mit der Taste **«S»** auf Mono, leuchten die Anzeigen **(20)** und **(21)** gelb, und Sie hören den Klangunterschied. Durch nochmaliges Drücken der Taste **«S»** erhalten Sie wieder Stereo.

Balance

Um die Balance zwischen den beiden Ton-Kanälen genau einzustellen, schalten Sie bei Stereosendungen das Gerät mit der Taste **«S»** auf Mono. Drücken Sie nun zuerst die Vorwahltaste **(3)** für Balance ◣◢, und stellen Sie dann mit den Tasten **(4)** «+» und «—» den Ton so ein, daß er scheinbar aus der Bildmitte kommt. Anzeige: **Abb. 15** linker Lautsprecher ist lauter, **Abb. 16** Balance in Mittelstellung. Danach mit der Taste **«S»** auf Stereo zurückschalten.

Raumklang

Durch Drücken der Taste ◀▶ können Sie den Ton auch bei Monosendungen stereoähnlich hören. Es leuchten dabei die Anzeigen **(19)** und **(22)**. Durch nochmaliges Drücken dieser Taste wird der Raumklang wieder ausgeschaltet. Bei Stereosendungen wird der Stereoeffekt durch den Raumklang noch verstärkt.
Wählen Sie bei einer Stereosendung Raumklang, so werden alle Stereosendungen mit Raumklang wiedergegeben. Unabhängig davon werden alle Monosendungen mit Raumklang wiedergegeben, wenn Sie bei einer Monosendung Raumklang gewählt haben.

Zweitonsendungen

Beim Empfang von Zweitonsendungen werden zwei verschiedene Toninformationen übertragen, z. B. Originalton in englisch, Synchronton in deutsch. Dabei leuchtet für Ton 1 die Anzeige **(20)** und für Ton 2 die Anzeige **(21)**. Mit der Taste **«S»** können Sie zwischen den beiden Ton-Kanälen wählen.
Die Umschaltung zwischen Ton 1 und Ton 2 für den Kopfhörer sowie für die Tonausgänge der Euro-AV-Buchse **(29)** auf der Geräterückseite und für die Tonausgangsbuchsen **(27)** erfolgt unabhängig vom Ton der Fernsehlautsprecher. Bei Zweitonsendungen hören Sie Ton 1 auf der einen Seite des Kopfhörers und Ton 2 auf der anderen. Zum Umschalten drücken Sie zuerst die Taste 🔇. Sie können dann mit der Taste **«S»** den gewünschten Ton wählen. Wenn Sie die Taste **«S»** einmal drücken, hören Sie Ton 1 auf beiden Seiten und beim zweitenmal Drücken Ton 2. Soll der Ton über die Fernsehlautsprecher weiterhin zu hören sein, ist die Taste 🔇 erneut zu drücken. Sie haben dadurch die Möglichkeit, z. B. Ton 1 über die Lautsprecher zu hören und Ton 2 über den Kopfhörer.

Weitere Möglichkeiten

Helligkeit der Anzeige regeln

Möchten Sie die Helligkeit der Anzeigen **(19) – (23)** verändern, so drücken Sie zuerst die Taste 🔇 und stellen dann mit den Tasten «+» und «—» für Helligkeit ☼ den gewünschten Wert ein. Die Anzeige zeigt Ihnen dabei den Wert von 0 – 12 an **(Abb. 14)**. Danach die Taste 🔇 erneut drücken, damit der Ton wieder da ist.
Bei dunkel gestellter Anzeige schaltet die Anzeige kurz auf hell, wenn Sie die Fernbedienung benutzen.

D

Normaleinstellung verändern

Beim Drücken der Taste ⊣⊢ werden Farbe, Helligkeit, Kontrast, Lautstärke, Bässe, Höhen, Balance, Kopfhörerlautstärke und Helligkeit der Anzeigeziffern auf einen mittleren Wert eingestellt. Sie können diese Normaleinstellung verändern. Stellen Sie dazu Farbe, Helligkeit, Kontrast usw. nach Ihrem Geschmack ein. Drücken Sie dann die Taste «**S**» ca. 4 Sekunden, bis die Anzeige ---- signalisiert. Beim Drücken der Taste ⊣⊢ erhalten Sie jetzt Ihre eigene Normaleinstellung. Wenn Ihnen Ihre Einstellung nicht mehr gefällt, drücken Sie einfach die Taste ⊣⊢ länger als 8 Sekunden (die Anzeige wechselt von ---- auf --). Ihre persönliche Einstellung ist jetzt gelöscht, und Sie haben wieder die ursprüngliche Normaleinstellung.

Internationale Anzeige

Die Anzeige kann Ihnen das Funktionssymbol **(Abb. 7 - 14)** deutsch (Spalte A) oder international (Spalte B) anzeigen. Zum Umschalten wird das Gerät mit der Netztaste **(24)** ausgeschaltet. Drücken Sie dann die beiden Tasten «+» und «—» für Lautstärke ◢ am Fernsehgerät und schalten Sie gleichzeitig das Gerät mit der Netztaste **(24)** wieder ein. Halten Sie die Lautstärketasten so lange gedrückt, bis die Anzeige **(23)** aufleuchtet. Anschließend können Sie auf der Fernbedienung mit der Taste «**C**» auf deutsche oder mit der Taste «**AV**» auf internationale Anzeige schalten. Danach muß das Gerät mit der Taste ⏻ ausgeschaltet werden, damit alle Tasten wieder ihre ursprüngliche Funktion erhalten.

Bedienung am Gerät

Haben Sie einmal die Fernbedienung verlegt oder ist gerade die Batterie verbraucht, können Sie auch alle wichtigen Funktionen am Gerät bedienen. Öffnen Sie dazu die Abdeckklappe (bei Spectra SL .. und Spectra S .. auf die rechte Kante der Klappe drücken, Abb. 2). Dort sind einige Tasten mit den gleichen Funktionen wie auf der Fernbedienung:

P+ Programmwahl, vorwärtslaufend und Einschalten, wenn das Gerät in Bereitschaft steht.

P— Programmwahl, rückwärtslaufend

→• Sendersuchlauf

⊣⊢ Normaleinstellung

•→• Feinabstimmung +/—

◑ Kontrast +/—

◢ Lautstärke +/—

Anschlußmöglichkeiten

Kopfhörerbuchse

Die Kopfhörerbuchse **(33)** befindet sich unter der Abdeckklappe rechts oben am Gerät. Zum Öffnen der Klappe drücken Sie auf deren rechte Kante **(Abb. 2)**. Sie können an diese Buchse einen Kopfhörer mit 6,3 mm Klinkenstecker anschließen (Impedanz oder auch Anschlußwert nicht unter 200 Ω). Zum Einstellen der Kopfhörerlautstärke drücken Sie erst die Taste 🔊 und stellen dann mit den Tasten «+» oder «—» für Lautstärke ◢ den gewünschten Wert ein. Die Anzeige zeigt Ihnen auch diesen Wert an **(Abb. 13)**. Soll der Ton auch weiterhin über die Fernsehlautsprecher zu hören sein, ist die Taste 🔊 erneut zu drücken.

Cassetten-Recorder/ HiFi-Anlage

Möchten Sie den Fernsehton auf Band oder Cassette aufnehmen, schließen Sie das Aufnahmegerät an die beiden Chinch-Buchsen **(27)** auf der Geräterückseite an.
Möchten Sie den Fernsehton über Ihre HiFi-Anlage wiedergeben, erfolgt der Anschluß ebenfalls an den Buchsen **(27)**. Sollen dabei die Fernsehlautsprecher abgeschaltet werden, so drücken Sie die Taste 🔊.
Bei Zweitonsendungen können Sie unabhängig von den Fernsehlautsprechern Ton 1, Ton 2 oder beide gleichzeitig aufnehmen bzw. über die HiFi-Anlage wiedergeben. Die Umschaltung erfolgt wie im Abschnitt „Zweitonsendungen" beschrieben und kann auch mit einem Kopfhörer überprüft werden, da die Umschaltung die gleiche ist wie für den Kopfhörer.

Anschluß eines Videorecorders

a) Anschluß über die Antennenbuchse

Ihren Videorecorder können Sie an die Antennenbuchse des Fernsehgerätes anschließen. Zur Wiedergabe speichern Sie, wie im Abschnitt „Einstellen der Sender" oder „Direktwahl der Fernsehkanäle" beschrieben, die Kanalnummer des Videorecorders auf den Programmplatz 10, 20 oder 30. Diese sind extra dafür vorgesehen. Die Kanalnummer finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Recorders (meistens Kanal 36).
Stellen Sie eventuell mit der Feinabstimmung das Fernsehgerät genau auf den Recorder ein. Beachten Sie bitte, daß bei dieser Anschlußmöglichkeit Stereo-Videorecorder nur in Mono wiedergegeben werden.

b) Anschluß über die Euro-AV-Buchse

Für eine optimale Wiedergabequalität und für die Wiedergabe von Stereo-Aufnahmen können Sie Ihren Videorecorder an die Euro-AV-Buchse **(29)** auf der Geräterückseite anschließen. Bei Ihrem Fachhändler erhalten Sie das passende Anschlußkabel. Bei dieser Anschlußmöglichkeit brauchen Sie am Fernsehgerät nichts weiter einzustellen. Das Fernsehgerät schaltet nun automatisch von Bereitschaft oder vom laufenden Programm auf Recorderwiedergabe, sobald der Videorecorder auf Wiedergabe geschaltet wird. Die Anzeige signalisiert dabei **AU 1**.
Genauso schaltet das Fernsehgerät auf Fernsehbetrieb oder Bereitschaft zurück, wenn die Wiedergabe ausgeschaltet wird. Sie brauchen also nur den Videorecorder zu bedienen und das Fernsehgerät schaltet automatisch um. Wählen Sie, während der Recorder auf Wiedergabe läuft, ein Fernsehprogramm, signalisiert die Anzeige **PE** statt **Pr**. Sie werden so auf den laufenden Recorder hingewiesen. Zum Zurückschalten vom Fernsehprogramm auf Recorderwiedergabe drücken Sie die Taste **«AV»**.

Lautsprecherbuchsen

An die Buchsen **(26)** auf der Geräterückseite können Sie zwei zusätzliche Lautsprecher anschließen. Die Fernsehlautsprecher werden dabei abgeschaltet.
Bitte beachten Sie, daß Ihre Zusatzlautsprecher folgende Anschlußwerte (Impedanz) nicht unterschreiten:
bei Futura 55: 8 Ohm;
Futura 63: 4 Ohm;
Futura 72: 4 Ohm;
Spectra S 63: 8 Ohm;
Spectra S 72: 8 Ohm;
Spectra SL 63,
Typen-Nr. 8.537 **A**: 4 Ohm;
Typen-Nr. 8.537 **E**: 8 Ohm;
Typen-Nr. 8.537 **J**: 8 Ohm;
Spectra SL 72,
Typen-Nr. 8.558 **A**: 4 Ohm;
Typen-Nr. 8.558 **E**: 8 Ohm;
Typen-Nr. 8.558 **J**: 8 Ohm.
Die Typennummer befindet sich auf der Rückwand auf dem Typenschild neben der Spannungsangabe 220 – 240 V ~ 50 Hz.

Euro-AV-Buchse

Die Euro-AV-Buchse **(29)** ist eine universelle Anschlußbuchse für Fernsehzubehör. Sie ermöglicht direkt oder über einen Adapter den Anschluß z. B. eines Videorecorders, eines Heimcomputers, den Anschluß von Bildschirmtext oder anderer zukünftiger Geräte. Beim Anschluß von Geräten an diese Buchse schaltet das Fernsehgerät automatisch auf das entsprechende Gerät um. Liefert das angeschlossene Gerät aber keine Schaltspannung, ist das Fernsehgerät durch Drücken der Taste **«AV»** auf Video-Betrieb zu schalten (Anzeige: **AU 1**). Falls erforderlich, kann dann mit der Taste **«C»** auf RGB-Betrieb geschaltet werden (Anzeige: **A ≡ 1**) und auch wieder zurück auf Video-Betrieb.

Nachrüstmöglichkeiten

Ihr Fernsehgerät kann bei Bedarf für folgende Möglichkeiten nachgerüstet werden:
Videotext (bei einigen Modellen bereits eingebaut),
Empfang französischer und amerikanischer Sender (SECAM L und NTSC),
direkter Satellitenempfang.
Wenn Sie daran interessiert sind, berät Ihr Fachhändler Sie gerne.

Verschiedenes

Reinigung des Bildschirms

Der Bildschirm Ihres Fernsehgerätes besitzt eine spezielle Antireflektionsschicht. Dadurch werden Reflektionen von einfallendem Licht weitgehend vermieden, die sonst das Fernsehbild stören würden. Verwenden Sie deshalb zur Reinigung auf keinen Fall Scheuermittel. Von Ihrem Fachhändler erhalten Sie dazu eine geeignete Reinigungsflüssigkeit.

Batteriewechsel

Wenn sich im Laufe der Zeit die Reichweite der Fernbedienung verringert, dann ist meistens die Batterie verbraucht. Zum Wechseln wird auf der Rückseite der Fernbedienung der Batteriefachdeckel geöffnet.

Bedienungshilfe

Für den Fall, daß Sie bei einem späteren Bedienungsvorgang nicht wieder alles nachlesen müssen, haben wir uns eine Bedienungshilfe ausgedacht, auf der Sie blitzschnell die wichtigsten Funktionen nachlesen können. Ziehen Sie einfach die Kurzanleitung von dem beiliegenden Aufkleber ab und kleben die Folie auf die Rückseite der Fernbedienung.

D

Bei Störungen

Manche Störungen erweisen sich als ganz harmlos und können von Ihnen selbst behoben werden. Kommt z. B. nach dem Einschalten kein Bild, so kontrollieren Sie bitte erst, ob der Netzstecker richtig sitzt. Wenn das Bild plötzlich verrauscht ist, kann der Antennenstecker nicht angeschlossen sein, so etwas kann beim Saubermachen passieren.
Bei Bildausfall probieren Sie bitte auch, ob bei anderen Sendern das Programm gestört ist. Sollte Ihr Bild allerdings eine waagerechte weiße Linie zeigen oder stellen Sie Geruchs- oder Rauchentwicklung fest, dann ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker. In diesen Fällen sollte der Fachhändler aufgesucht werden.

Wichtige Hinweise

Zum Schluß haben wir noch eine Pflicht, nämlich Ihnen zu sagen,
- daß Sie Ihr Gerät niemals selbst öffnen sollten,
- daß die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ausreichend abgeschirmt ist,
- und daß die Beschleunigungsspannung maximal 28 kV beträgt.

Änderungen vorbehalten!

Fernsehkanäle
Canali TV
TV channels
Canaux TV
Televisiekanalen
TV-kanaler
Canales de TV

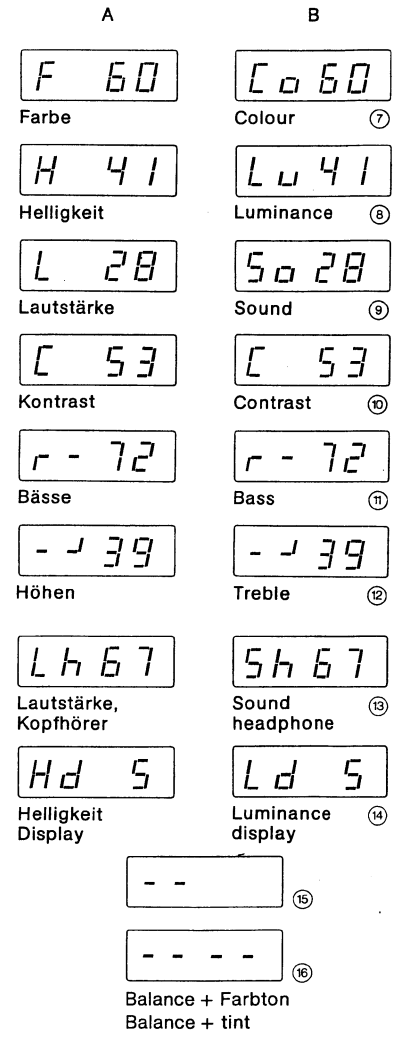
Kanal Canale Channel Canal Kanaal Kanal Canal	Frequenz Frequenza Frequency Fréquence Frequentie Frekvens Frecuencia (MHz)	Anzeige Indicazione Display Affichage Indikatie Display Indicación
2	48,25	Ch 02
3	55,25	Ch 03
4	62,25	Ch 04
5	175,25	Ch 05
6	182,25	Ch 06
7	189,25	Ch 07
8	196,25	Ch 08
9	203,25	Ch 09
10	210,25	Ch 10
11	217,25	Ch 11
12	224,25	Ch 12
21	471,25	Ch 21
22	479,25	Ch 22
.	.	.
.	.	.
.	.	.
68	847,25	Ch 68
69	855,25	Ch 69
A*	53,25	Ch 13
B	62,25	Ch 14
C	82,25	Ch 15
D	175,25	Ch 16
E	183,25	Ch 17
F	192,25	Ch 18
G	201,25	Ch 19
H	210,25	Ch 20

* A – H = Italienische Kanäle ⑤
A – H = Canali italiani
A – H = Italian channels
A – H = Canaux italiens
A – H = Italiaanse kanalen
A – H = Italienska kanaler
A – H = Canales italianos

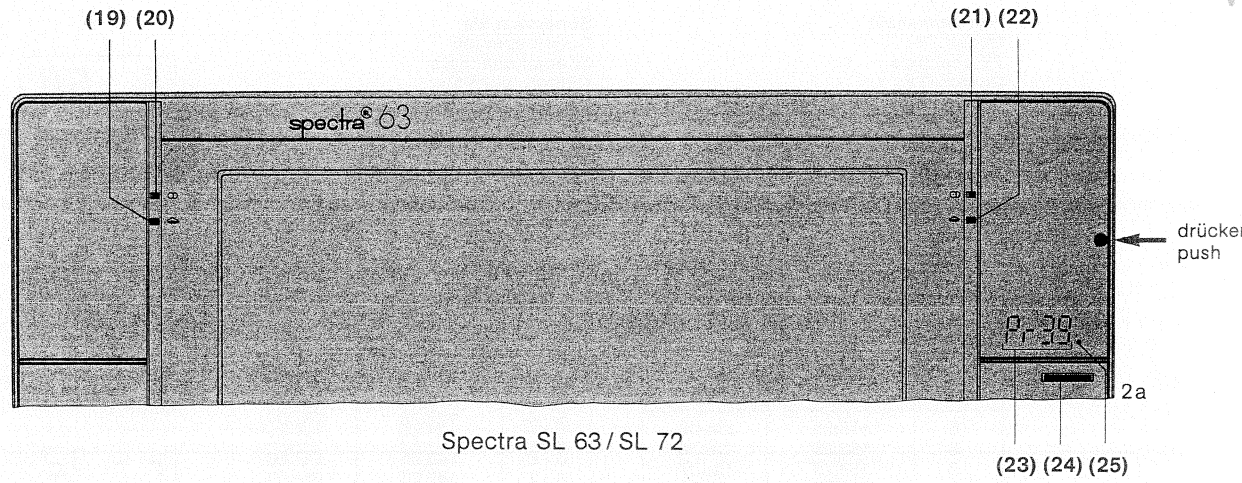
Sonderkanäle
Canali speciali
Special channels
Canaux spéciaux
Speciale kanalen
Specialkanaler
Canales especiales

Kanal Canale Channel Canal Kanaal Kanal Canal	Frequenz Frequenza Frequency Fréquence Frequentie Frekvens Frecuencia (MHz)	Anzeige Indicazione Display Affichage Indikatie Display Indicación
S 1	105,25	CC 01
S 2	112,25	CC 02
S 3	119,25	CC 03
S 4	126,25	CC 04
S 5	133,25	CC 05
S 6	140,25	CC 06
S 7	147,25	CC 07
S 8	154,25	CC 08
S 9	161,25	CC 09
S 10	168,25	CC 10
S 11	231,25	CC 11
S 12	238,25	CC 12
S 13	245,25	CC 13
S 14	252,25	CC 14
S 15	259,25	CC 15
S 16	266,25	CC 16
S 17	273,25	CC 17
S 18	280,25	CC 18
S 19	287,25	CC 19
S 20	294,25	CC 20
	69,25	CC 74
	76,25	CC 75
	83,25	CC 76
	90,25	CC 77
	97,25	CC 78
	59,25	CC 79
	93,25	CC 80

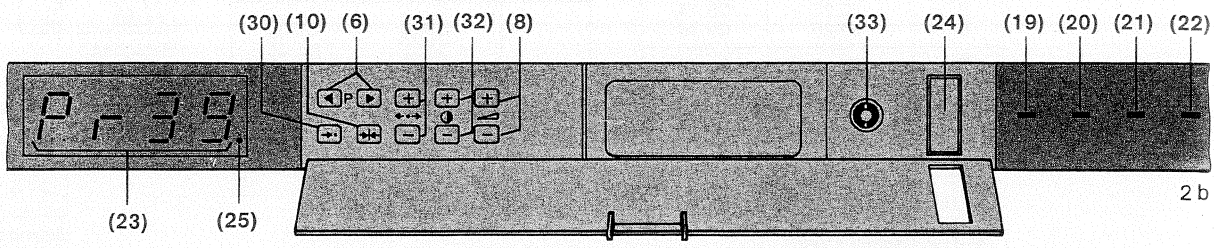
⑥



NORDMENDE



Spectra SL 63 / SL 72



Futura 55 / 63 / 72